



Office of the
Superintendent

North East Independent School District

8961 TESORO DRIVE - SAN ANTONIO, TEXAS 78217

Estimados padres de familia o tutores de estudiantes de NEISD:

El distrito envía esta carta para mantenerlos informados acerca del desarrollo relacionado con la vacunación contra la influenza H1N1 (gripe porcina). North East ISD ha estado trabajando de cerca con el Distrito Metropolitano de Sanidad San Antonio con el fin de coordinar un plan para las inoculaciones de H1N1 en nuestras escuelas.

Debido a la escasez a nivel nacional, NEISD supone que recibirá una cantidad limitada de vacunas contra la gripe H1N1 para distribuir en nuestras escuelas. Cuántas dosis, qué tipo de vacunas (un rocío nasal o en forma inyectable), o cuándo se recibirán las vacunas son los tres puntos claves de información que por el momento todavía se desconocen. Por consiguiente, el distrito tentativamente está planeando ofrecer las vacunas de la gripe H1N1 primero a los estudiantes de escuelas primarias que tengan una condición médicamente delicada antes que a otros grupos de estudiantes. Si nos llegan más dosis después de que se haya completado la vacunación de este grupo, NEISD desarrollará un plan para la distribución de más vacunas.

NEISD notificará a los padres cuando reciba las vacunas para que las familias puedan decidir si participar o no en este programa de inoculación voluntaria. Las familias recibirán una carta de notificación, un formulario de consentimiento y un cuestionario antes de que se programe la clínica de inoculación en la escuela de sus hijos.

Las autoridades sanitarias recomiendan la vacunación contra la gripe H1N1 para los siguientes grupos prioritarios: mujeres embarazadas, personas que cuidan a bebés menores de seis meses, personal de atención de salud, niños y adultos que sufren de condiciones médicas tales como el asma o la diabetes y personas menores de 25 años. Ya que NEISD solamente recibirá cantidades limitadas de la vacuna, se recomienda que las familias visiten a su proveedor de atención de salud para las inoculaciones de H1N1.

Permítanme asegurarles que la salud y el bienestar de nuestros estudiantes son nuestra prioridad principal y estamos trabajando de cerca con el Distrito Metropolitano de Sanidad para limitar la propagación de la influenza. **Les rogamos recordar estos 3 consejos para mantener sana a su familia:**

- **Lavarse las manos** – frecuentemente con agua y jabón o usar desinfectante para las manos, como las toallitas húmedas Kleenhanz provistas en todas las aulas de NEISD.
- **Cubrirse la boca y la nariz** – al toser o estornudar usando un brazo o la manga cuando no tengan a mano un pañuelo desechable.
- **Contener la propagación** – No manden a sus niños a la escuela si están enfermos y no compartan artículos personales como bebidas, alimentos o cubiertos no lavados.

Si tienen alguna pregunta, llamen a la enfermería de su escuela o a *Metro Health Flu Hotline* por el 207-5779.

Atentamente,

Richard A. Middleton
Superintendent of Schools